

n° 1-2 • 15 febbraio - 15 marzo 2020

F & C

Flexogravure & Converting
magazine

Sofisticata soluzione di controllo qualità

Produzione rispettosa delle risorse

Imballaggi a base di carta per un futuro sostenibile

Advanced quality control solution

Resource-friendly production

Paper packaging for a sustainable future



RSP SYSTEM 2.0

PIU' VELOCE, PIU' AFFIDABILE

Per fustelle flessibili dirette RSP e fustelle flessibili di registro RSP.

- Cordonatura
- Taglio
- Mezzo Taglio
- Perforazione

Per la tua Stampa Offset

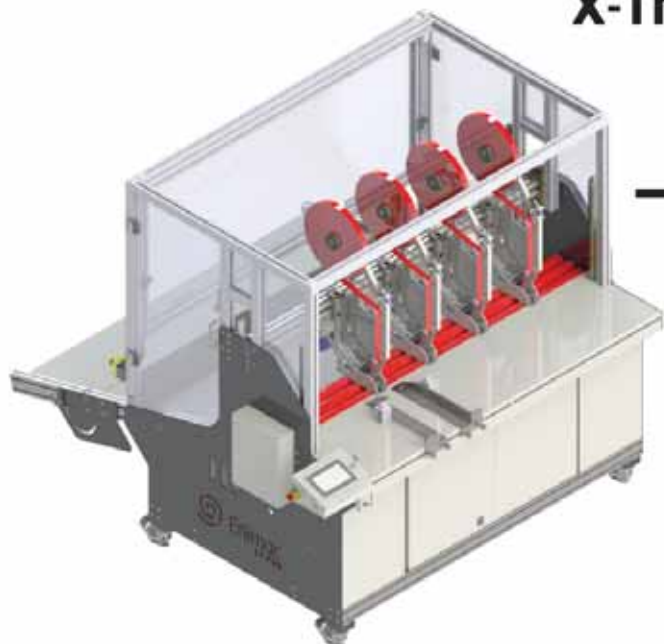
CITO Italia Srl

Sede principale: Loc. Noghère - Nuova Z.I. • S.P. 13 di Caresana • 34015 Muggia (TS)
Phone +39 (040) 232346 • Fax +39 (040) 5706390

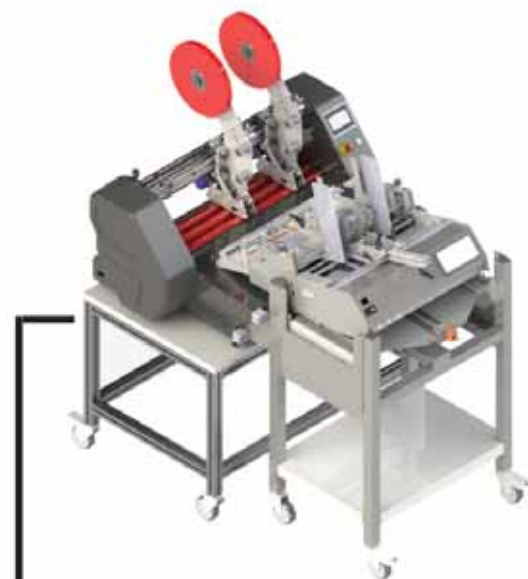
Filiale di Milano: Via Vincenzo Monti, 52 • 20017 Rho (Milano)
Phone +39 (02) 3340 2372 • Fax +39 (02) 3340 0390

info@cito-italia.com • www.cito-italia.com

X-Treme Pro



Not Just Tape
Not Just Machines
Tape Application Solutions



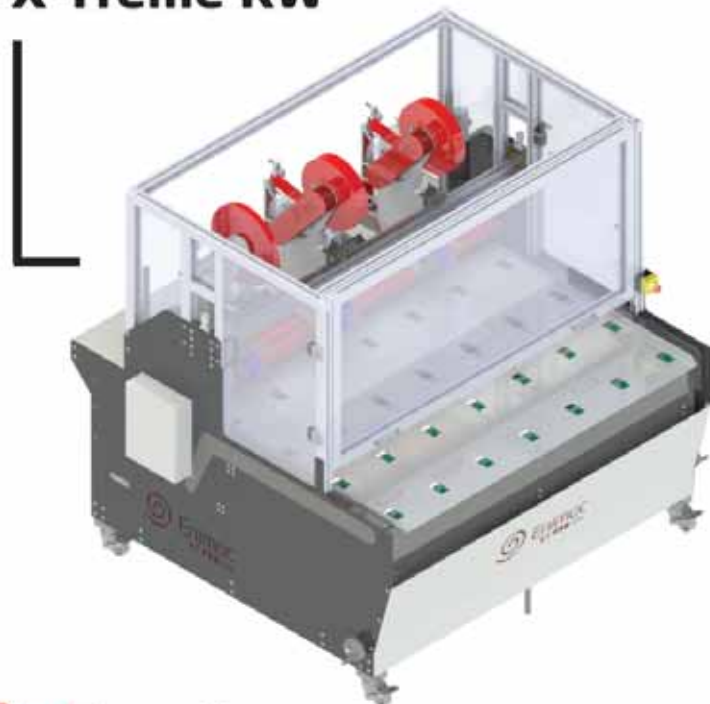
**X-Treme Light
+ Feeder**

**Come see our new
standard and
industrial solutions
for 2020 at**



**Hall 11
Stand C65!**

X-Treme RW



BIEMME GROUP

BIEMME ADESIVI
biemmeadesivi.it

 **Enimac**
enimac.it

 **Tapes Store**
tapes-store.com



La Precisione è la nostra Passione



Lamierini magnetici



Utensili rotativi



Macchine rotative

Dal 1963 sviluppiamo e produciamo per Lei utensili di precisione per tutti i settori dov'è tagliato, stampato e stampato in rilievo, flessibile e sempre un passo avanti.

Spilker Italia S.r.l. | Tel.: +39 02/98128209 | info@spilkeritalia.it
Via Della Vecchia Chimica, 5/B, 20070 Riozzo di Cerro al Lambro (MI)



www.spilker.it

Progressi delle tecniche del settore ondulato

Gli addetti ai lavori sono portati a pensare al cartone ondulato come ad un settore statico; si sbagliano. Ci sono aziende come la Grifal, presente sul mercato da 50 anni, che sono andate avanti nella ricerca e hanno messo a punto un prodotto fortemente innovativo. La Grifal produce un cartone con le "onde doppie" rispetto al tradizionale, con il vantaggio di essere molto resistente alla compressione, alla quale le merci sono sottoposte durante il trasporto, pur mantenendo un consumo di carta limitato. Le onde del cartone sono alte da 7 a 20 millimetri e generano il 50% di ondulazione in più, rispetto alla norma; il tutto è coperto da un brevetto europeo. Nel corso dei decenni l'evoluzione del cartone ondulato è stata costante.

Con il micro onda, il cartone ha allargato i propri orizzonti, divenendo adattabile ad una vastissima specie di confezioni; da supporto utilizzato solo per contenere e proteggere le merci in fase di deposito in magazzino e spedizione, il cartone ondulato è stato nobilitato dall'immagine grafica e collocato anche direttamente sui banchi di vendita di negozi e supermercati.

Se andiamo indietro negli anni, ci accorgiamo che il cartone ondulato ubbidiva solo ad un'esigenza di trasporto. Ma con il tempo, e grazie alla personalizzazione e all'immagine, è divenuto anche un mezzo per comunicare un messaggio. Sui banchi dei grandi centri commerciali, sono esposti grandi scatoloni con bellissime foto e disegni.

Il nostro settore sta progredendo, dando sempre maggiore importanza al riciclo delle materie prime. Nove su dieci degli involucri prodotti dalle nostre industrie, sono ottenuti con cartone riciclato. Inoltre, rispetto alla plastica, che evidenzia notevoli criticità in materia di inquinamento dei mari, il cartone è totalmente recuperabile e non produce danno all'ambiente. Le vecchie scatole, stampate ad un solo colore in flessografia, sono solo un lontano ricordo ed hanno lasciato il posto a delle bellissime confezioni realizzate in quadricromia.

Le prospettive per il futuro sono buone; alla prossima Drupa che si terrà a Dusseldorf dal 16 al 26 giugno, ne sapremo di più sul futuro del settore.

Progress in corrugated sector techniques

Insiders usually think that corrugated cardboard is a static sector; they are wrong.

There are some companies like Grifal, on the market for 50 years, that have gone on with the research and have developed a highly innovative product. Grifal produces a "double wave" cardboard compared to traditional, with the advantage to be very resistant to the compression of goods during transport, while maintaining a limited paper consumption. Cardboard waves are from 7 to 20 mm. high and generate 50% of waving more than normal; the whole covered by a European patent. Over the decades the cardboard evolution has been constant.

With the micro wave the cardboard has broadened its horizons, becoming adaptable to a very large species of packaging; from a support used only to hold and protect the goods during filing process in warehouse and shipment, the corrugated cardboard has been ennobled by the graphic image and directly placed on the sales counters of shops and supermarkets.

Back over the years, the corrugated cardboard only obeyed a need for transportation. With the time and, thanks to the customization and to the image, it has become also a means to communicate a message. Big boxes with beautiful pictures and drawings are exposed on the counters of the big shopping centres.

Our sector is evolving, giving increasing importance to the recycling of raw materials.

Nine out of ten packagings produced by our industries are obtained with recycled cardboard.

Furthermore, compared to plastic, which highlights significant criticisms in the field of seas pollution, the cardboard is totally recoverable and it does no harm to the environment. The old boxes, printed with one colour in flexo, are just a memory and gave way to the beautiful packages made in four-colour process.

The prospects for the future are good; we will know more at the next exhibition "Drupa" that will be held in Dusseldorf from June 16th to 26th, 2020.

La testata è rivolta agli stampatori e convertitori.
Tratta le tecniche di nobilitazione di carta
e cartone ondulato e tutti i sistemi
di personalizzazione di imballaggi flessibili e rigidi

Rivista mensile

La nostra società edita anche "Stampare",
rivista delle arti grafiche e della comunicazione

Anno XXXIII - n° 1-2
15 febbraio - 15 marzo 2020

Iscritta al Registro Nazionale
della stampa n. 2228
Autorizzazione Tribunale
di Milano n. 492 del 19-6-1987

DIRETTORE RESPONSABILE
Roberto Fronzuti

VICE DIRETTORE
Giovanni Abruzzo

CAPOREDATTORE
Emanuele Carlo Ostuni

DIREZIONE, AMMINISTRAZIONE
E PUBBLICITÀ
Via Conte Rosso, 1 - 20134 Milano
Tel. 02 36.50.45.09
rfeditore@libero.it
www.fc magazine.it

STAMPA E IMPAGINAZIONE
In proprio

ABBONAMENTI
Italia: € 70,00
Esteri: € 100,00
Edizione digitale: € 35,00



SOMMARIO

5 EDITORIALE - EDITORIAL

Progressi delle tecniche del settore ondulato
Progress in corrugated sector techniques

8 FIERE - FAIRS

"Prendersi cura di..."
"Taking Care of..."

Nuova collaborazione tra InPrint Milan 2020 e Viscom Italia 12
New collaboration between InPrint Milan 2020 and Viscom Italia

16 PRIMO PIANO - GENERAL NEWS

Medaglia d'oro alla sostenibilità
Gold Medal for sustainability

Produzione rispettosa delle risorse 20
Resource-friendly production

24 NEWS PRODOTTI - PRODUCTS NEWS

Sofisticata soluzione di controllo qualità
Advanced quality control solution





28

Imballaggi sostenibili ed economia circolare
Sustainable packaging and circular economy

Alternative biodegradabili e compostabili
Biodegradable and compostable alternatives

Guida alla strategia di trasformazione digitale
Guide to digital transformation strategy

Imballaggi a base di carta per un futuro sostenibile
Paper packaging for a sustainable future

32



28

32

36

40

40



44 EVENTI - EVENTS

"Partnership aperta" per un processo end-to-end
"Open-partnership" for a process end-to-end

9 INFO

Appuntamenti fieristici
Fair appointments

Abbonamento alla nostra rivista
Subscribe to our magazine

52



44

F&C Magazine Stampare

due riviste che coprono
l'intero settore
della stampa
e del converting

Magazine STAMPARE



Flexogravure & Converting



www.stampare-magazine.it

www.fcmmagazine.it

NOME E COGNOME _____

SOCIETA' _____

VIA _____

CITTA' _____

E-MAIL _____

ABBONAMENTO ANNUALE EDIZIONE CARTACEA

STAMPARE € 80,00 EURO

F&C MAGAZINE € 70,00 EURO

ABBONAMENTO ANNUALE EDIZIONE DIGITALE

STAMPARE € 40,00 EURO

F&C MAGAZINE € 35,00 EURO

PER IL VERSAMENTO:

R.F. Editore Srl

Banca BPM

IBAN: IT 21 L 050343371100000010843